

MIÉRCOLES, 17 de noviembre de 2004

III CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

## Rosario confirma la conciencia viva del idioma

El encuentro, que abre hoy sus puertas, celebra el español como la lengua del siglo XXI

ROSA MORA / JOSÉ ANDRÉS ROJO | 17 NOV 2004

Archivado en: [Instituto Cervantes](#) [Juan Luis Cebrián](#) [Jesús de Polanco](#) [Enrique Krauze](#) [RAE](#) [Ortografía](#) [Lingüística](#) [Argentina](#) [Sudamérica](#) [Lengua América](#) [Cultura](#)

Con una intervención por videoconferencia de Francisco Ayala arrancará hoy en Rosario (Argentina) el III Congreso de la Lengua Española. El director de la RAE, Víctor García de la Concha, y el del Instituto Cervantes, César Antonio Molina, inaugurarán un foro que tratará de definir los retos del español ante la globalización. Tomás Eloy Martínez, Juan Luis Cebrián, Nélida Piñón y Héctor Tizón celebraron ayer la vitalidad de la obra de Julio Cortázar en Buenos Aires como prolegómeno del congreso, mientras Jesús de Polanco inauguraba en Buenos Aires la nueva filial argentina de la Fundación Santillana, en un acto al que asistió una amplia representación del mundo cultural, político y empresarial.



Víctor García de la Concha, en primer plano, junto a César Antonio Molina, en la conferencia de prensa celebrada ayer en Rosario. / EFE

Alrededor de un centenar de periodistas asistieron ayer en Rosario a una conferencia de prensa en la que se resumieron las líneas maestras del III Congreso Internacional de la Lengua Española, que se inaugura hoy. El director de la Real Academia Española, Víctor García de la Concha, y el del Instituto Cervantes, César Antonio Molina, confirmaron el programa definitivo y explicaron los desafíos que hay detrás del concepto general que preside este encuentro: Identidad lingüística y globalización. Jorge

Obeid, gobernador de Santa Fe; Miguel Lifschitz, intendente de Rosario, y Magdalena Faillace, subsecretaria de Cultura y presidenta del Comité Ejecutivo del II Congreso, dieron la bienvenida a cuantos llegan estos días a la ciudad argentina y celebraron que fuera la elegida para el encuentro. También estuvieron presentes Pedro Luis Barcia, presidente de la Academia Argentina de las Letras y responsable de una de las secciones, y Jorge Urrutia, director académico del Instituto Cervantes y secretario general del congreso.

"Si no existiera este congreso habría que inventarlo", afirmó García de la Concha. "La idea surgió en 1999 y su impulsor fue el entonces presidente de México, Ernesto Zedillo, y desde el primer congreso, en Zacatecas, como luego en Valladolid, con polémicas, sugerencias y proyectos, se ha demostrado la conciencia cada vez más viva del español. Se ha avivado el interés por el patrimonio que tenemos en común. De hecho, la idea del Diccionario panhispánico de dudas ya se esbozó en Zacatecas y ahora es una realidad, a mi juicio, importantísima: han colaborado todas las academias y lo hemos escrito conjuntamente línea a línea, lo que señala hasta qué punto el español está caliente y vivo en todo el mundo".

## Grandes apoyos

"Se han acreditado más de 850 medios y el congreso cuenta con el apoyo de grandes grupos, como los editores, lo que demuestra la enorme conciencia que hay de este acontecimiento, que, estoy convencido, dará grandes frutos", añadió De la Concha.

César Antonio Molina también quiso resaltar la importancia del patrocinio privado que, junto a la participación de los Gobiernos argentino y español, ha hecho posible el congreso. "El Instituto Cervantes ha estado presente en la organización de todos los congresos en perfecta sintonía con las Academias de la Lengua", comentó. "Ya existe un acuerdo entre todos a propósito de la unidad de la lengua, pero también todos sabemos la multitud de variantes que tiene en cada lugar. Lo que me gustaría que se lograra después de Rosario es que se tuviera una clara conciencia de la importancia de nuestra lengua y nuestra cultura en el mundo. Creo que el español es la lengua del siglo XXI, y todos debemos esforzarnos para asegurar su definitiva consolidación y proyección", añadió.

Durante la conferencia de prensa se plantearon numerosas preguntas sobre el Diccionario panhispánico, sobre el Quijote de la Academia y sobre la posible instalación del Instituto Cervantes en América Latina, y concretamente, en Rosario. Sobre el encuentro paralelo, el Primer Congreso de Lenguas, García de la Concha afirmó que se han limado muchas asperezas y que el congreso oficial ha tenido siempre muy en cuenta las lenguas que conviven con el español, y prueba de ello es, dijo, la representación de las otras tres lenguas oficiales de España, así como la presencia de los estudiosos de las lenguas indígenas.

Ahí, en Rosario, volverán a surgir durante estos días viejas y nuevas cuestiones a propósito de una lengua que no ha dejado de crecer. Para empezar, en el congreso se discutirá cómo debe llamarse ese idioma que tan variadas formas tiene en el mundo, si castellano o español. Así empezarán las distintas mesas de debate de la primera sección, titulada Aspectos ideológicos y sociales de la identidad lingüística (Claudio Guillén definirá hoy, en la sesión plenaria que abre este apartado, las cuestiones esenciales que lo recorren). Otros aspectos que se abordarán en él son la relación entre la tradición y la identidad lingüística o el peso de las migraciones en la configuración de la lengua propia. Dos de las citas pueden ser particularmente polémicas, como la que abordará (coordinada por Miguel León-Portilla) la compleja convivencia actual entre el español y las lenguas indígenas, y la que, de la mano de Guillermo Rojo, debatirá sobre 'El castellano y las otras lenguas de España' y en la que participarán, amén de distintos académicos, el vasco Anjel Lertxundi, la catalana Carme Riera y el gallego Víctor Freixanes.

Es en la segunda sección del congreso donde participan gran número de escritores, junto a especialistas en las materias tratadas y diferentes académicos. A Rosario llegarán Ernesto Cardenal, José María Merino, Gonzalo Celorio, Tomás Eloy Martínez, Fernando Iwasaki, Mempo Giardinelli, Juan José Millás, Luis Landero, Arturo Azuela, Nélida Piñón, Jorge Volpi, Cristina Peri Rossi y Carlos Monsivais, entre otros muchos. El jueves 18 tendrá lugar la sesión plenaria de esta sección, dedicada a reflexionar sobre Identidad y lengua en la creación literaria, y que se iniciará con una lección magistral de Jorge Edwards. Los cinco temas que se abordarán en este apartado son 'La comunicación textual en el mundo hispánico', 'La creación literaria hispánica en situación de lenguas de contacto', 'La apertura hacia la universalidad', 'Escritura literaria: la invención de una identidad' y 'El español de los textos cinematográficos'.

## Desde la aldea hasta la sociedad global

La tercera sección del Congreso se ocupa de uno de los desafíos más importantes

del español en los días de hoy: el de consolidar su lugar en el mundo frente a otras lenguas y el de convertirse en un instrumento competitivo en las diversas áreas de conocimiento. Español internacional e internacionalización del español es su título, su coordinador general es Humberto López Morales, de la Academia Puertorriqueña de la Lengua y secretario general de la Asociación de Academias de la Lengua Española, y Enrique Krauze abrirá sus sesiones con una ponencia general sobre el tema, que luego será debatida por Francisco de Bergia, Alfredo Bryce Echenique, Juan Luis Cebrián, Roberto Fontanarrosa y Federico Reyes Heroles, moderados por José Claudio Escribano. Frente a los cinco de las otras secciones, son seis los paneles que abordan los temas esenciales de este apartado.

Habrá discusiones sobre cómo debe ser -si es que debe ser de alguna manera- el español estándar, y sobre su utilización en los medios de comunicación. Dos sesiones se ocuparán del papel de estos medios en la creación de la cultura iberoamericana, se analizará el espacio del libro en estas sociedades, se hablará de la enseñanza del español en el mundo y se debatirá sobre las maneras de certificar la competencia lingüística de quienes la enseñen como lengua extranjera. La idea es que no todas estas propuestas se queden en formulaciones vagas y abstractas, de ahí que los coordinadores de cada sección (además de López Morales, José G. Moreno de Alba, director de la Academia Mexicana de la Lengua, y Pedro Luis Barcia, presidente de la Academia Argentina de Letras) junto a Jorge Urrutia, secretario general del congreso, vayan a tener que rendir cuenta de las conclusiones de cada una de ellas al final del congreso.